

# JOLLY



- Piccolo generatore di vapore elettrico, isolato termicamente
- Caldaia in alluminio, pressofusa
- Alimentazione d'acqua manuale
- Controllo automatico della pressione
- Esente da qualsiasi controllo
- Completo di carrello



- Small, thermally insulated, electric steam boiler
- Die-cast aluminium boiler
- Manually operated water feeding
- Automatic pressure control
- Free from inspection and control
- Complete with trolley



- Petite chaudière électrique, thermiquement isolée
- Chaudière en aluminium moulée
- Alimentation manuelle de l'eau
- Contrôle automatique de la pression
- Pas sujette à inspection
- Complète de chariot



- Elektrischer Kleindampferzeuger mit hitzebeständiger Isolierung
- Druckgusskessel aus Aluminium
- Manuelle Wasserspeisung
- Automatische Druckregulierung
- Abnahmefreier Kessel
- Komplett mit Ständer



- Pequeño generador eléctrico de vapor, aislado termicamente
- Caldera en aleación de aluminio
- Alimentación de agua manual
- Control automático de la presión
- Exento de cualquier control
- Completo de carrito

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA	DONNÉES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	JOLLY
Voltaggio	Required power	Voltage	Stromspannung	Voltage	230 V./1/50-60 Hz.
Resistenza caldaia	Boiler heater	Résistance chaudière	Kesselwiderstand	Resistencia caldera	1,4 kW
Resistenza ferro	Iron heater	Résistance du fer	Eisenwiderstand	Resistencia plancha	0,830 kW
Capacità caldaia	Boiler capacity	Capacité chaudière	Kesselinhalt	Capacidad caldera	4 l.
Autonomia	Autonomy	Autonomie	Autonomie	Autonomia	4:5 h.
Pressione vapore	Steam pressure	Pression de vapeur	Dampfdruck	Presión de ejercicio	2,5 bar
Ingombro	Overall dimensions	Encombrement	Flächenbedarf	Medidas	390 x 550 x 1000 mm.
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	24 Kg.
Peso lordo (cartone)	Gross weight (carton box)	Poids brut (carton)	Bruttogewicht (Karton)	Peso bruto (cartone)	26 Kg.
Dimensioni imballo	Packing dimensions	Dimensions emballage	Verpackungsabmessungen	Dimensiones de embalaje	600 x 490 x 550 mm.

- La Ditta si riserva il diritto di apportare modifiche ritenute opportune senza darne preavviso.
- The firm reserves the right to make any necessary modification without notice.
- La Maison se réserve le droit de modifier sans avis.
- Die Firma behält sich das Recht vor, jegliche Änderungen ohne vorherige Benachrichtigung vorzunehmen.
- La Compañía se reserva el derecho de aportar las modificaciones que estime convenientes sin previo aviso.



Via Tolstoj, 24 - 20098 S.GIULIANO MILANESE (MI) ITALY  
Tel. + 39 - 02 98240600 - Telefax + 39 - 02 9843107  
Web Site: [www.ghidini-gb.it](http://www.ghidini-gb.it)  
E-mail: [ghidini.commerciale@tin.it](mailto:ghidini.commerciale@tin.it)

# SUPER



- Generatore di vapore elettrico semplice ed economico
- Alimentazione d'acqua automatica, sfruttando la pressione dell'acquedotto (min. 2,8 bar)
- Controllo di livello dell'acqua automatico
- Esente da qualsiasi controllo

#### ACCESSORI

- Pompa di alimentazione ● Serbatoio alimentazione acqua
- Pistola vapore ● Pistola aria-vapore



- Electric steam boiler; easily and economically operating
- Automatic water feeding, making use of the pipe pressure, (min 2,8 bar)
- Automatic water level control
- Free from inspections and controls

#### OPTIONS

- Water pump ● Water feed tank
- Steam gun ● Steam air-gun



- Générateur de vapeur électrique très simple et économique
- Alimentation automatique de l'eau exploitant la pression de la tuyauterie (min 2,8 bar)
- Contrôle de niveau de l'eau automatique
- Pas sujet à inspection

#### ACCESSOIRES

- Pompe d'alimentation ● Réservoir d'alimentation eau
- Pistolet vapeur ● Pistolet air vapeur



- Elektrischer Dampferzeuger, einfach und sparsam im Betrieb
- Automatische Wasserspeisung, unter Ausnutzung des Wasserwerkdruckes (min 2,8 bar)
- Automatische Wasserstandskontrolle
- Abnahmefrei

#### ZÜBERHÖRTEILE

- Speisewasserpumpe ● Speisewasserbehälter
- Dampfpistole ● Dampf-Luftpistole



- Generador de vapor eléctrico sencillo y económico
- Alimentación de agua automática, aprovechando la presión del acueducto (min 2,8 bar)
- Control de nivel de agua automático
- Exento de cualquier control

#### ACCESORIOS

- Bomba de alimentación ● Depósito alimentación agua
- Pistola de vapor ● Pistola de aire-vapor

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA	DONNÉES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	SUPER
Voltaggio	Required power	Voltage	Stromspannung	Voltage	230V./400V./3/50-60 Hz.
Resistenza caldaia	Boiler heater	Résistance chaudière	Kesselwiderstand	Resistencia caldera	3,3/3,9/4,8 kW
Resistenza ferro	Iron heater	Résistance du fer	Eisenwiderstand	Resistencia plancha	0,830 kW
Capacità caldaia	Boiler capacity	Capacité chaudière	Kesselinhalt	Capacidad caldera	4,9 l.
Pressione vapore	Steam pressure	Pression de vapeur	Dampfdruck	Presión de ejercicio	2,6 bar
Entrata acqua	Water Inlet	Entrée d'eau	Wassereinlass	Entrada agua	1/4"
Scarico caldaia	Boiler outlet	Descharge chaudière	Kesselablass	Tubo descarga agua	3/8"
Ingombro	Overall dimensions	Encombrement	Flächenbedarf	Medidas	390 x 550 x 1000 mm.
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	57 Kg.
Peso lordo (cartone)	Gross weight (carton box)	Poids brut (carton)	Bruttogewicht (Karton)	Peso bruto (cartone)	61 Kg.
Dimensioni imballo	Packing dimensions	Dimensions emballage	Verpackungsabmessungen	Dimensiones de embalaje	670 x 470 x 1140 mm.